

No. 52637*

**Canada
and
Federal Republic of Germany**

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Federal Republic of Germany on scientific and technical cooperation. Bonn, 16 April 1971

Entry into force: *28 June 1971 by notification, in accordance with article X*

Authentic texts: *English, French and German*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Canada, 13 April 2015*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Canada
et
République fédérale d'Allemagne**

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, relatif à la coopération scientifique et technique. Bonn, 16 avril 1971

Entrée en vigueur : *28 juin 1971 par notification, conformément à l'article X*

Textes authentiques : *anglais, français et allemand*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Canada, 13 avril 2015*

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

A g r e e m e n t
between
the Government of Canada
and
the Government of the Federal Republic of Germany
on Scientific and Technical Cooperation

The Government of Canada
and
the Government of the Federal Republic of Germany

Desirous of strengthening further the close and friendly ties between them,

Wishing to broaden the scope of all aspects of scientific and technological cooperation between the two states, for peaceful purposes and for their mutual benefit,

Recognizing the beneficial effects that such cooperation can have on the quality of life and economic well-being of their respective peoples,

Have agreed as follows:

Article 1

The Contracting Parties undertake, in accordance with the laws and regulations in force in each of the two states, to facilitate and to encourage scientific and technological cooperation and exchanges of information and personnel between the agencies, organizations and enterprises in the public and private sectors of the two states.

Article 2

The Contracting Parties will together determine those areas of cooperative activity to be carried out under this Agreement, and the ways and means of promoting and implementing such activities.

Article 3

In order to promote the implementation of this Agreement, the Contracting Parties will consult once a year, or as often as is considered necessary, alternately in the Federal Republic of Germany and in Canada. In particular, the following matters will be subjects for consultation:

- a) The determination of cooperation under this Agreement for the following year,
- b) The discussion of fields of cooperation,
- c) The handling of all problems arising in connection with this Agreement.

Article 4 (including salaries)

The costs of visits/and exchanges taking place under this Agreement shall be borne by the sending state unless other arrangements are agreed upon between the agencies, organizations and enterprises concerned. Apart from foregoing, the responsibility for any costs which might become necessary for the realization of any projects or programmes embarked upon under this Agreement, shall be a matter for consultation and agreement between the Contracting Parties.

Article 5

(1) The exchange of information in the fields covered by this Agreement may take place between the Contracting Parties themselves or between the agencies, organizations and enterprises to be designated by them.

(2) The Contracting Parties and the agencies, organisations and enterprises designated by them may transmit the information obtained to public institutions or those supported by

public authorities, and to non-profitmaking organizations or other enterprises. Such a transfer may be limited or precluded by the Contracting Parties or by the agencies, organizations and enterprises designated by them. Transfer to other agencies, organizations or enterprises, or persons shall be precluded or limited if the other Contracting Party or the agencies, organizations or enterprises designated by it so decide before or at the time of the exchange.

(3) Each Contracting Party shall ensure that the recipients entitled to information under this Agreement or under the special arrangements to be concluded for its implementation, do not transfer such information to agencies, organizations or enterprises or persons not authorized to receive such information under this Agreement.

Article 6

(1) This Agreement shall not apply to

- a) information of which the Contracting Parties or the agencies, organizations or enterprises designated by them may not dispose because it originates from third parties and its transmittal has been precluded,
- b) information and ownership of industrial property rights which, by virtue of arrangements concluded with a third party may not be communicated or transferred,
- c) information which is classified by a Contracting Party unless prior approval is granted by the competent authorities of that Contracting Party. The handling of such information shall remain subject to a separate arrangement in which provision shall be made for the conditions and procedure of any such transmittal.